

ГЛАВА 30

MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF POULTRY INTENDED FOR SLAUGHTER OTHER THAN RATITES (MODEL 'SP')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ ДОМАШНЕЙ ПТИЦЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЙ ДЛЯ УБОЯ, КРОМЕ БЕСКИЛЕВЫХ (ФОРМА SP)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС			
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Exporter/Грузоотправитель/экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC		
		I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган	QR CODE/QR-КОД		
		I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган			
		I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.7 Country of origin/Страна происхождения	ISO country code/Код ISO страны	I.9 Country of destination/Страна назначения	ISO country code/Код ISO страны	
	I.8 Region of origin/Регион происхождения	Code/Код	I.10 Region of destination/Регион назначения	Code/Код	
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.12 Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны			
	I.13 Place of loading/Место погрузки	I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки			
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт Identification/Идентификация	I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза		I.17 Accompanying documents/Сопроводительные документы Type/Тип Code/Код Country/Страна ISO country code/Код ISO страны Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ	
	I.18 Transport conditions/Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/Температура окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный	<input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный	
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер № Seal No/Пломба №					
I.20	Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей <input type="checkbox"/> Slaughter/Убой				
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/Для транзита Third country/Третья страна ISO country code/Код ISO страны	I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка		I.23		

I.24 Total number of packages/Общее количество грузовых мест	I.25 Total quantity/Общее количество	I.26 Total net weight/gross weight (kg)/Общий вес нетто/брутто (кг)
I.27 Description of consignment/I.27 Описание грузовой партии		
CN code/ CN код	Species/ Виды	Quantity/ Количество

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model SP/ Форма сертификата SP

Part II: Certification/Часть II: Сертификация	II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация	II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/ Ссылка IMSOC
	<p>II.1. Animal health attestation/Ветеринарно-санитарное освидетельствование</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultry intended for slaughter⁽¹⁾ other than ratites described in Part I of this certificate/Я, нижеподписавший государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что предназначенная для уояа домашняя птица⁽¹⁾, кроме бескилевых, описанная в Части I настоящего сертификата:</p> <p>II.1.1. come from the zone with code _ _ - ⁽²⁾ which, at the date of issue of this certificate/происходит из зоны с кодом _ _ - ⁽²⁾, которая на дату выдачи настоящего сертификата:</p> <p>(a) is authorised and listed in Part 1 of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of poultry intended for slaughter other than ratites;/имеет разрешение и включена в перечень Части I Приложения IV к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404 для ввоза в Союз домашней птицы кроме бескилевых, предназначенной для уояа;</p> <p>(b) carries out a disease surveillance programme for highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 37(a) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;/осуществляет программу эпиднадзора за высокопатогенным птичьим гриппом в соответствии со статьей 37(a) Делегированного Регламента Комиссии (ЕС) 2020/692;</p> <p>(c) is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with Article 38 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/считается благополучной по высокопатогенному птичьему гриппу в соответствии со Статьей 38 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;</p> <p>(d) is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with Article 39 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/считается благополучной по вирусу болезни Ньюкасла в соответствии со Статьей 39 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.;</p> <p>II.1.2. come from the zone referred to in point II.1.1, in which:/происходят из зоны, указанной в пункте II.1.1, в которой:</p> <p>⁽³⁾either/либо [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;]/(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа не проводится.;</p> <p>⁽³⁾⁽⁴⁾or/или [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/[(a) вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692.;</p> <p>⁽³⁾either/либо [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which do not comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is prohibited;]/(b) запрещена вакцинация против вируса болезни Ньюкасла вакцинами, которые не соответствуют как общим, так и конкретным критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692.;</p> <p>⁽³⁾⁽⁵⁾or/или [(b) vaccination against infection with Newcastle disease virus with vaccines which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited and the animals:/(b) не запрещена вакцинация против вируса болезни Ньюкасла вакцинами, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и животные:</p> <p>(i) have not been vaccinated with such vaccines for a period of at least the 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;/не были вакцинированы такими вакцинами в течение как минимум 12 месяцев до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз;</p> <p>(ii) come from a flock or flocks which underwent a virus isolation test⁽⁶⁾ for infection with Newcastle disease virus not earlier than 2 weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, carried out on a random sample of cloacal swabs taken from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an ICPI of more than 0,4 were found;/происходят из стаи, которая прошла тест на выделение вируса⁽⁶⁾ болезни Ньюкасла, проведенный на случайном образце мазков из клоаки не менее чем 2 птиц в каждой стае, собранных не ранее, чем за 60 недели до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз, и в которой не были обнаружены парамиксовирусы птиц с ICPI более 0,4;</p> <p>(iii) were kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 2 weeks mentioned in (ii);/содержались в изоляции под официальным надзором в хозяйстве происхождения в течение 2 недель, указанных в (ii);</p> <p>(iv) during the period of 60 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, were not in contact with poultry which do not fulfil the conditions in (i) and (ii);/в течение 60 дней до даты загрузки грузовой партии для отправки в Союз не контактировали с домашней птицей, не соответствующей условиям пунктов (i) и (ii).;</p> <p>II.1.3. have remained in the zone referred to in point II.1.1 for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union or since hatching where they are less than 6 weeks of age;/II.1.3. оставалась в зоне, указанной в пункте II.1.1, в течение непрерывного периода не менее 6 недель непосредственно перед датой загрузки для отправки в Союз или с момента вылупления, если они моложе 6 недель;</p> <p>and where they were imported into the zone referred to in point II.1.1, the import took place in accordance with animal health requirements that are at least as stringent as the relevant requirements of Regulation (EU) 2016/429 and Delegated Regulation (EU) 2020/692 and the zone from where the animals were imported, is listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of poultry intended for slaughter other than ratites;/и если они были ввезены в зону, указанную в пункте II.1.1, импорт осуществлялся в соответствии с ветеринарно-санитарными требованиями, которые не менее строгие, чем соответствующие требования Регламента (ЕС) 2016/429 и делегированного Регламента (ЕС) 2020/692 и зона, из которой были ввезены животные, указаны в Части I Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 для ввоза в Союз домашней птицы кроме бескилевых, предназначенной для уояа;</p>		

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model SP/ Форма сертификата SP

<p>II.1.4</p> <p>(a)</p> <p>(b)</p> <p>(c)</p> <p>(d)</p> <p>(e)</p> <p>II.1.5.</p> <p>(a)</p> <p>⁽¹⁾either/либо [(b)</p> <p>⁽³⁾or/или [(b)</p> <p>(7)</p>	<p>come from the establishment, indicated in Box I.11:/происходят из хозяйства, указанного в графе I.11:</p> <p>which is registered by and is under the control of the competent authority of the country or territory of origin and has a system in place to maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2020/692;/которое зарегистрировано и находится под контролем компетентного органа страны или территории происхождения и имеет систему ведения и ведения учета в соответствии со статьей 8 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692;</p> <p>which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment;/которое регулярно посещает ветеринарный врач с целью выявления и получения информации о признаках, указывающих на возникновение болезней, включая соответствующие списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и быстро распространяющиеся болезни, при которых частота пропорциональна риску, представляемому хозяйством;</p> <p>which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including for the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases, at the time of dispatch of the animals to the Union;/на которое не распространялись национальные ограничительные меры по причинам, связанным со здоровьем животных, включая списочные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, характерные для данных видов, и новые или быстро распространяющиеся заболевания, на момент отправки животных в Союз;</p> <p>within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/в радиусе 10 км от которых, в том числе, в соответствующих случаях, на территории соседней страны, в период не менее чем за 30 дней до даты погрузки для отправки в Союз не наблюдалось вспышек высокопатогенного птичьего гриппа или инфицирования вирусом болезни Ньюкасла;</p> <p>in which no confirmed case of infection with low pathogenic avian influenza viruses has been reported for at least 21 days prior to the date of loading for dispatch to the Union;/в котором не было зарегистрировано ни одного подтвержденного случая инфицирования низкопатогенными вирусами птичьего гриппа, по крайней мере, в течение 21 дня до даты загрузки для отправки в Союз;</p> <p>come from a flock which:/происходят из стаи, которая:</p> <p>has not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;/не была вакцинирована против высокопатогенного птичьего гриппа;]</p> <p>has not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union;]/ [(b) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз не проводилась;]</p> <p>has been vaccinated against infection with Newcastle disease virus in the last 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Union, with vaccines that comply with both the general and specific criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692;]/[(b) вакцинация против инфекции вирусом болезни Ньюкасла была проведена в течение последних 12 месяцев до даты загрузки груза для отправки в Союз вакцинами, которые соответствуют как общим, так и специальным критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692;</p>														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Identification of the flock/ Идентификация стаи</th> <th>Age of the birds/ Возраст птиц</th> <th>Date of vaccination/ Дата вакцинации</th> <th>Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма</th> <th>Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины</th> <th>Name of the vaccine/ Название вакцины</th> <th>Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины							
Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of vaccination/ Дата вакцинации	Name and type of virus strain used/ Название и тип используемого вирусного штамма	Batch number of the vaccine/ Номер серии вакцины	Name of the vaccine/ Название вакцины	Manufacturer of the vaccine/ Производитель вакцины									
<p>(c)</p> <p>II.1.6.</p> <p>II.1.7.</p> <p>II.1.8</p>	<p>has been subjected to a clinical inspection⁽⁸⁾ within the 24 hours prior to loading of the animals for dispatch to the Union, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/подверглись клинической инспекции⁽⁸⁾ в течение 24 часов до момента загрузки животных для отправки в Союз, и не проявляли признаков, указывающих на возникновение болезней, включая списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, относящимся к данным видам, и быстро распространяющихся заболеваний;</p> <p>have remained in the establishment indicated in Box I.11 since hatching or for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union;/оставались в хозяйстве, указанном в графе I.11, с момента вылупления или в течение непрерывного периода не менее 30 дней непосредственно перед датой погрузки для отправки в Союз;</p> <p>had no contact with animals of a lower health status since hatching or for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of loading for dispatch to the Union;/не имели контакта с животными с более низким статусом здоровья с момента вылупления или в течение непрерывного периода не менее 30 дней непосредственно перед датой загрузки для отправки в Союз;</p> <p>are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/II.1.8. не являются животными, подлежащими убою в рамках национальной программы искоренения болезней, включая перечисленные болезни, соответствующие видам, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, а также новые или быстро распространяющиеся заболевания.</p>														

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model SP/ Форма сертификата SP

	<p>II.1.9. have been subjected to a clinical inspection⁽⁸⁾ on ___/___/___(dd/mm/yyyy), within the 24 hours prior to loading for dispatch to the Union, and showed no signs indicative of the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for the species and emerging diseases;/подверглись клинической инспекции⁽⁸⁾ ___/___/___(дд.мм.гггг) в течение 24 часов до момента загрузки для отправки в Союз, и не проявляли признаков, указывающих на возникновение болезней, включая списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, характерные для данных видов, и быстро распространяющихся заболеваний;</p> <p>II.1.10. are loaded for dispatch to the Union in containers which:/загружаются для отправки в Союз в контейнеры, которые:</p> <p>(a) are constructed in such a way that:/сконструированные таким образом, чтобы:</p> <p>(i) animals cannot escape or fall out;/животные не могли сбежать или выпасть;</p> <p>(ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible;/был возможен визуальный осмотр пространства, в котором содержатся животные;</p> <p>(iii) the escape of animal excrements, litter, feed or feathers is prevented or minimized;/утечка экскрементов животных, подстилки или кормов была предотвращена или сведена до минимума.</p> <p>(b) contain only poultry of the same species and category coming from the same establishment;/содержащие только птицу одного вида и категории, происходящих из одного и того же хозяйства;</p> <p>(c) are:/являются:</p> <p>⁽³⁾either/либо [unused and purpose-designed disposable containers to be destroyed after first use;]/[неиспользованными и специально разработанными одноразовыми контейнерами, подлежащими уничтожению после первого использования;]</p> <p>⁽³⁾or/или [cleaned and disinfected and dried or allowed to dry prior to loading of the animals;]/[очищены и продезинфицированы и высушены, в том числе естественным путем, перед погрузкой животных;]</p> <p>(d) are closed in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin to avoid any possibility of substitution of the content;/были закрыты в соответствии с инструкциями компетентного органа страны или территории происхождения для предотвращения любой возможности подмены содержимого;</p> <p>(e) bear the information set out in Point 2 of Annex XVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692 relevant for poultry intended for slaughter;/несут на себе информацию, изложенную в пункте 2 Приложения XVI к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, относящуюся к домашней птице, предназначенной для уоя;</p> <p>II.1.11. are loaded for dispatch to the Union on ___/___/___(dd/mm/yyyy)⁽⁹⁾ in a means of transport which is constructed in accordance with II.1.10(a) and was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority of the country or territory of origin;/были загружены для отправки в Союз ___/___/___(дд.мм.гггг)⁽⁹⁾ в транспортные средства, которые сконструированы в соответствии с пунктом II.1.10(a) и были подвергнуты очистке и дезинфекции перед погрузкой с использованием дезинфицирующего средства, официально разрешенного компетентным органом страны или территории происхождения;</p> <p>⁽¹⁰⁾II.1.12. are intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689, and they:/ [II.1.12. предназначены для государства-члена, которому был предоставлен статус благополучного по вирусу болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2020/689, и они:</p> <p>⁽³⁾either/либо [have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus and have tested⁽⁶⁾ negative to serological tests to detect antibodies against Newcastle disease virus, performed on blood samples at a level which gives 95% confidence of detecting infection at 5% prevalence and which were taken during the period of at least 14 days prior to the date of loading for dispatch to the Union.]/[не были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла и в течение не менее 14 дней до даты погрузки для отправки в Союз прошли серологический тест⁽⁶⁾ с отрицательным результатом на выявление антител против вируса болезни Ньюкасла на образцах крови на уровне, представляющем 95% достоверность выявления инфекции при 5% распространенности.]]</p> <p>⁽³⁾or/или [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus but not with a live vaccine during the period of the last 30 days prior to the date of loading for dispatch to the Union and tested negative to a virus isolation test⁽⁶⁾ for infection with Newcastle disease virus, performed on a random sample of cloacal swabs or faeces samples taken from at least 60 bird within the 14 days prior to the date of loading for dispatch to the Union.]/[были вакцинированы против вируса болезни Ньюкасла, но не живой вакциной, в течение последних 30 дней до даты загрузки для отправки в Союз, и их результаты были отрицательными в тесте на выделение вируса⁽⁶⁾ болезни Ньюкасла на случайных образцах мазка из клоаки или фекалий, собранных не менее чем у 60 птиц в течение 14 дней до даты загрузки для отправки в Союз.]]</p> <p>II.2. Public health attestation [*to delete when the Union is not the final destination of the animals]/Санитарно-гигиеническое освидетельствование [*удалите, если Союз не является конечным пунктом назначения животных]</p> <p>II.2.1. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in Part I have not received:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что животные, описанные в Части I, не получали:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any stilbene or thyrostatic substances;/стилбены или тиростатические вещества; - oestrogenic, androgenic, gestagenic or beta-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnical treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC)/эстрогенные, андрогенные, гестагенные или бета-агонистические вещества для целей, отличных от терапевтического или зоотехнического лечения (как определено в Директиве Совета 96/22/ЕС).
--	---

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model SP/ Форма сертификата SP

II.2.2. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in Part I fulfil the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC and the concerned animals are listed in Commission Decision 2011/163/EU for the concerned country of origin./II.2.2. Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю, что животные, описанные в Части I, соответствуют гарантиям, касающимся живых животных и продуктов из них, предусмотренных планами по остаточному количеству веществ, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/ЕС, и соответствующие животные включены в перечень Решения Комиссии 2011/163/EU для соответствующей страны происхождения.

⁽¹¹⁾II.2.3. The *Salmonella* control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Commission Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the flock of origin and this flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance./II.2.3. Программа борьбы с *Salmonella*, упомянутая в Статье 10 Регламента (ЕС) № 2160/2003, и особые требования к использованию противомикробных препаратов и вакцин в Регламенте Комиссии (ЕС) № 1177/2006 применялись к стае происхождения и стая была проверена на серотипы *Salmonella*, имеющие значение для общественного здравоохранения:

Identification of the flock/ Идентификация стаи	Age of the birds/ Возраст птиц	Date of last sampling of the flock from which the testing result is known[dd/mm/yyyy]/Дата последнего сбора образцов из стаи, для которой известен результат теста (дд.мм.гггг)	Result of all testing in the flock ⁽¹²⁾ /Результат всех тестов в стае ⁽¹²⁾	
			positive/ Положительный	negative/ Отрицательный

For reasons other than the *Salmonella* control programme:/По причинам, отличным от программы борьбы с *Salmonella*:

⁽¹³⁾either/либо [antimicrobials were not administered to the slaughter poultry;]/ [противомикробные препараты не вводились птице, предназначенной на убой;]

⁽¹³⁾or/или [the following antimicrobials were administered to the slaughter poultry:;]/

[противомикробные препараты были введены птице, предназначенной для убоя:

.....;]

⁽¹⁴⁾II.2.4. If the Member State of destination is Finland or Sweden, the poultry underwent a microbiological test by sampling on the holding of origin and tested *Salmonella* negative in accordance with the procedures in Decision 95/410/EC pursuant to Article 9(3) of Regulation (EC) No 2160/2003./II.2.4.Если Государством-членом назначения является Финляндия или Швеция, домашняя птица прошла микробиологический анализ путем сбора образцов в хозяйстве происхождения и продемонстрировала отрицательный результат на *Salmonella* в соответствии с процедурами Решения 95/410/ЕС в соответствии со Статьей 9(3) Регламента (ЕС) № 2160/2003.]

Notes/Примечания:

This certificate is intended for entry into the Union of poultry intended for slaughter other than ratites, including when the Union is not the final destination of those animals./Этот сертификат предназначен для ввоза в Союз домашней птицы кроме бескилевых, предназначенной для убоя, в том числе когда Союз не является конечным пунктом назначения этих животных.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный/официальный сертификат заполняется в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.

Part I:/Часть I:

Vox reference I.8./Справочная графа I.8: Provide the code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404./Укажите код зоны согласно столбцу 2 таблицы в Части I Приложения V к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404.

Vox reference I.27./Справочная графа I.27: "CN code": use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39./Код CN: используйте соответствующий код Гармонизированной системы (ГС) Всемирной таможенной организации 01.05 или 01.06.39.

COUNTRY/СТРАНА
SP

Certificate model SP/ Форма сертификата

	<p>Part II/Часть II:</p> <p>(1) 'Poultry intended for slaughter' means poultry to be transported directly to a slaughterhouse, as defined in Article 2 of Delegated Regulation (EU) 2020/692./«Птица, предназначенная для убой» означает домашнюю птицу, транспортируемую непосредственно на бойню, согласно определению Статьи 2 Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.</p> <p>(2) Code of the zone as it appears in column 2 of the table in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Код зоны, как следует из колонки 2 таблицы в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p> <p>(3) Keep as appropriate./Оставьте при необходимости.</p> <p>(4) This applies only to zones in which vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII to Delegated Regulation (EU) 2020/692, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry "A" in column 6 of the table./Это относится только к зонам, в которых вакцинация против высокопатогенного птичьего гриппа проводится в соответствии с программой вакцинации, соответствующей требованиям, изложенным в Приложении XIII к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «А» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(5) This guarantee is required only for poultry coming from zones in which the use of vaccines against infection with Newcastle disease virus which comply only with the general criteria of Annex XV to Delegated Regulation (EU) 2020/692 is not prohibited, in accordance with Article 37(e)(ii) thereof, and are listed in Part 1 of Annex V to Implementing Regulation (EU) 2021/404 with the entry "B" in column 6 of the table./Эта гарантия требуется только для птицы, происходящей из зон, в которых не запрещено использование вакцин против вируса болезни Ньюкасла, которые соответствуют только общим критериям Приложения XV к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, в соответствии со Статьей 37(e)(ii) и перечислены в Части 1 Приложения V к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404 с записью «В» в столбце 6 таблицы.</p> <p>(6) Tests should be carried out on samples taken by or under the control of the competent authority of the country or territory of origin and testing should be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of Regulation (EU) 2017/625./Тесты должны проводиться на образцах, взятых компетентным органом страны или территории происхождения или под их контролем, а также должны проводиться в официальной лаборатории, уполномоченной в соответствии со статьёй 37 Регламента (ЕС) 2017/625.</p> <p>(7) To be completed when animals were vaccinated against infection with Newcastle disease virus./Подлежит заполнению после вакцинации животных против вируса болезни Ньюкасла.</p> <p>(8) The clinical inspection must have been carried out by an official veterinarian of the country or territory of origin./Клиническая инспекция должна быть проведена государственным ветеринарным врачом страны или территории происхождения.</p> <p>(9) The date of loading cannot be a date prior to the date of authorisation of the country or territory or zone thereof for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union in relation to the entry of these animals from that country or territory or zone thereof./Датой погрузки не может являться дата, предшествующая дате разрешения страны, территории или зоны на ввоз в Союз, или дата в период, когда Союзом были приняты ограничительные меры в отношении ввоза этих животных из этой страны, территории или зоны.</p> <p>(10) This guarantee is required only for consignments intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Article 66 of Delegated Regulation (EU) 2020/689./Эти гарантии требуются только для грузовых партий, предназначенных для государства-члена, которым был предоставлен статус благополучного по вирусу болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии со Статьей 66 Делегированного регламента (ЕС) 2020/689.</p> <p>(11) This guarantee applies only to poultry belonging to the species of <i>Gallus gallus</i> and turkeys./Эта гарантия распространяется только на птицу, относящуюся к виду <i>Gallus gallus</i>, и индейку.</p> <p>(12) If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the flock, indicate as positive: <i>Salmonella</i> Enteritidis and <i>Salmonella</i> Typhimurium./Если какой-либо из результатов оказался положительным в отношении указанных ниже серотипов в течение жизни стаи, указывать как положительный: <i>Salmonella enteritidis</i> и <i>Salmonella typhimurium</i></p> <p>(13) Complete if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used./Заполните при необходимости: укажите название и действующее вещество используемых противомикробных препаратов.</p> <p>(14) Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden./Удалите, если грузовая партия не предназначена для Финляндии или Швеции.</p>
	<p>Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач</p> <p>Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/ Печать</p> <p>Qualification and title/ Квалификация и должность</p> <p>Signature/Подпись</p>